

رئيس مجلس الإدارة / المدير العام

Q.R - BOTX - 24/10/2010

الرقم : ر م ع / ٢٨٨ / ٢٠١٠

التاريخ : ٢٤ / ١٠ / ٢٠١٠

السيد / المدير التنفيذي المحترم

بورصة عمان

عمان - الأردن

تحية واحتراماً،

الموضوع:- "القوائم المالية الموحدة للربع الثالث كما في ٣٠ / أيلول ٢٠١٠"

استناداً لأحكام المادة (١٥ / ب) من تعليمات إدراج الأوراق المالية في بورصة عمان، يسرنا أن نرفق لكم القوائم المالية الموحدة الموجزة لبنك الأردن للتسعة أشهر المنتهية في ٣٠ أيلول ٢٠١٠ مراجعة من قبل مدققي حسابات البنك السادة/ ديلويت آند توش (الشرق الأوسط)، ومصادق عليها من قبل مجلس إدارة بنك الأردن.

وتفضلوا بقبول فائق الاحترام.

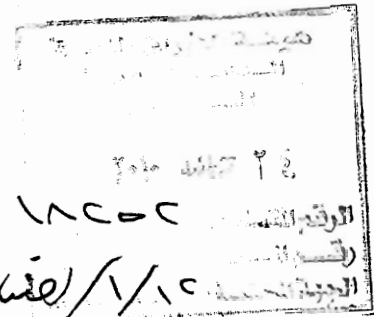
شاكر توفيق فاخوري

السيد محمد

البورصة

١٨٢٥٢

١٠/٢٤



3

نسخة:- السادة هيئة الأوراق المالية المحترمين.

دائرة الإفصاح.

بنك الأردن
(شركة مساهمة عامة محدودة)
عمان - الأردن

القوائم المالية الموحدة المرحلية الموجزة
للتسعة أشهر المنتهية في
٣٠ أيلول ٢٠١٠
مع تقرير المراجعة

بنك الأردن
(شركة مساهمة عامة محدودة)

عمان - الأردن
٣٠ أيلول ٢٠١٠

جدول المحتويات

تقرير المراجعة

قائمة

- | | |
|----|---|
| أ | قائمة المركز المالي الموحد المرحلي الموجز |
| ب | قائمة الدخل الموحد المرحلي الموجز |
| ج | قائمة الدخل الشامل الموحد المرحلي الموجز |
| د | قائمة التغيرات في حقوق الملكية الموحدة المرحلية الموجزة |
| هـ | قائمة التدفقات النقدية الموحدة المرحلية الموجزة |

صفحة

- | | |
|--------|--|
| ١٢ - ١ | الإيضاحات حول القوائم المالية الموحدة المرحلية الموجزة |
|--------|--|

تقرير المراجعة

٨٥٧٢ / م ع

إلى السادة رئيس وأعضاء مجلس الإدارة المحترمين
بنك الأردن
عمان - المملكة الأردنية الهاشمية

قمنا بمراجعة قائمة المركز المالي الموحد المرحلي الموجز المرفق لبنك الاردن (شركة مساهمة عامة محدودة) كما في ٣٠ أيلول ٢٠١٠ وكل من قوائم الدخل والدخل الشامل والتغيرات في حقوق الملكية والتدفقات النقدية الموحدة المرحلية الموجزة للتسعة أشهر المنتهية بذلك التاريخ، وملخص للسياسات المحاسبية الهامة وإيضاحات تفسيرية أخرى، ان الادارة مسؤولة عن إعداد هذه القوائم المالية الموحدة المرحلية الموجزة وعرضها بصورة عادلة وفقاً للمعايير الدولية للتقارير المالية، ان مسؤوليتنا هي ابداء استنتاج حول هذه القوائم المالية الموحدة المرحلية الموجزة استناداً إلى مراجعتنا.

نطاق المراجعة

لقد قمنا بمراجعتنا وفقاً للمعيار الدولي حول عمليات المراجعة رقم ٢٤١٠، "مراجعة المعلومات المالية المرحلية التي يقوم بها مدقق الحسابات المستقل للبنك". تتضمن مراجعة المعلومات المالية المرحلية القيام بإجراء الاستفسارات، بشكل رئيسي من الأشخاص المسؤولين عن الأمور المالية والمحاسبية، وإتباع إجراءات تحليلية وإجراءات مراجعة أخرى. ان نطاق المراجعة أقل جوهرية من نطاق القيام بالتدقيق وفقاً للمعايير الدولية للتدقيق، وبالتالي، فانها لا تمكننا من الحصول على تأكيد حول جميع الأمور الهامة التي يمكن ان يبينها التدقيق، لذا فإننا لا نبدي رأي تدقيق بشأنها.

الاستنتاج

استناداً إلى مراجعتنا، لم يتبين لنا ما يدعونا إلى الاعتقاد بأن القوائم المالية الموحدة المرحلية الموجزة المرفقة لا تظهر بصورة عادلة، من جميع النواحي الجوهرية، الوضع المالي لبنك الأردن كما في ٣٠ أيلول ٢٠١٠ وادائه المالي وتدفقاته النقدية الموحدة المرحلية الموجزة، للتسعة أشهر المنتهية بذلك التاريخ وفقاً لمعيار المحاسبة الدولي رقم (٣٤) المتعلق بالتقارير المالية المرحلية الموجزة.

فقرة إيضاحية

تنتهي السنة المالية للبنك في ٣١ كانون الأول من كل عام غير أنه قد تم إعداد القوائم المالية الموحدة المرحلية الموجزة المرفقة لأغراض الإدارة وهيئة الأوراق المالية في بورصة عمان ولا تتطلب موافقة البنك المركزي الأردني عليها.

ديلويت أند توش (الشرق الأوسط) - الأردن

عمان - المملكة الأردنية الهاشمية
٢١ تشرين الأول ٢٠١٠

قائمة (أ)

بنك الاردن
(شركة مساهمة عامة محدودة)
عمان - الاردن
قائمة المركز المالي الموحد المرحلي الموجز

٣١ كانون الأول ٢٠٠٩	٣٠ أيلول ٢٠١٠	ايضاح	الموجز
دينار	دينار	(مراجع غير مدقق)	ودات
٣٢٢,٣٥٦,٨٤١	٣١٦,١٩٧,٨٣٦	٤	نقد وأرصدة لدى بنوك مركزية
١٦٣,٧٩٠,٢٣٧	٢٢٠,٩٩٩,٢٧٩	٥	أرصدة لدى بنوك ومؤسسات مصرفية
٢٩,٤٣٦,٤٦٨	٦,٧٦٠,٣٤٤	٦	ايداعات لدى بنوك ومؤسسات مصرفية
٨٦٤,٦٨٦,٢٢٩	٩٥٦,٢١٦,٨٩٠	٧	تسهيلات ائتمانية مباشرة - بالصافي
٤٠,٠٧١,٥٤٠	٤٢,٢٠٦,٥٣٦		موجودات مالية متوفرة للبيع
٣٨٨,٨٦٥,٤٣٤	٣١٧,٥٧٣,٥٧١		موجودات مالية محتفظ بها حتى تاريخ الاستحقاق
٢,٧٧٠,٦٦٥	٢,٧٦٠,٥٢٠		استثمارات في شركات حليفة
٤٢,٥٣٦,٧٩٩	٤٤,٨٠٩,٨٠٩		موجودات ثابتة - بالصافي
٢,٢١٥,١٩٧	٢,١١٢,٥٧٧		موجودات غير ملموسة
٧,٣٧٩,٨٣٦	٧,١٢٢,٤١٢		موجودات ضريبية مؤجلة
٤٣,٨٨٢,٦٠٢	٤٤,٩٥١,٥٦١		موجودات أخرى
١,٩٠٧,٩٩١,٨٤٨	١,٩٦١,٧١١,٣٣٥		مجموع الموجودات

المطلوبات وحقوق الملكية

١٠٨,٣٢٠,٣٥٣	٩٩,٥٨٩,٢٣٤		المطلوبات :
١,٤١٨,٠٧٢,٠٢٤	١,٤٩٢,٩٧٨,١٣٨		ودائع بنوك ومؤسسات مصرفية
١٠٩,٥٧٧,٤٣٣	١٠٣,٢٨٥,٨٥٩		ودائع عملاء
١٥,٠٠٠,٠٠٠	-	٨	تأمينات نقدية
٦,٣٤٥,٥٤٧	٦,٦٢٣,٥١٥		أموال مقترضة
١١,٥٧٩,٤٣٩	٨,٤٥٦,٨٢٣	٩	مخصصات متنوعة
١,٣٤٠,٥٩٣	٢,٣٥٥,٢٩٩		مخصص ضريبة الدخل
٢٣,٦٣٣,٣٩٥	٢١,٩٦١,٧٤٦		مطلوبات ضريبية مؤجلة
١,٦٩٣,٨٦٨,٧٨٤	١,٧٣٥,٢٥٠,٦١٤		مطلوبات أخرى
			مجموع المطلوبات

حقوق الملكية :

١٠٠,٠٠٠,٠٠٠	١٠٠,٠٠٠,٠٠٠		حقوق مساهمي البنك
٣٣,٨٢٢,٥٦٩	٣٣,٨٢٢,٥٦٩		رأس المال المكتتب به
١٩,٨٦٠,٢١٥	١٦,٤٨٨,٣٦٣		الإحتياطي القانوني
٨,٣١٨,٩١٤	٩,٠١٨,٩١٤		الإحتياطي الاختياري
(١٢٢)	٤١٤,٠٠٦		إحتياطي المخاطر المصرفية العامة
٣,٣٧٣,٨٣٨	٦,٢٥٥,٣٦٤		فروقات ترجمة عملات أجنبية
٢٧,٢٩٢,٨٩٧	١٥,٢٩٧,١٤٩	١٠	التغير المتراكم في القيمة العادلة
-	٢٣,٢٩٣,٢٩٤		الأرباح المدورة
١٩٢,٦٦٨,٣١١	٢٠٤,٥٨٩,٦٥٩		الربح للفترة
٢١,٤٥٤,٧٥٣	٢١,٨٧١,٠٦٢		مجموع حقوق الملكية - مساهمي البنك
٢٢٤,١٢٣,٠٦٤	٢٢٦,٤٦٠,٧٢١		حقوق غير المسيطرين
١,٩٠٧,٩٩١,٨٤٨	١,٩٦١,٧١١,٣٣٥		مجموع حقوق الملكية
			مجموع المطلوبات وحقوق الملكية

رئيس مجلس الإدارة / المدير العام

تعتبر الايضاحات المرفقة من رقم (١) إلى رقم (١٧) جزءاً من هذه القوائم المالية الموحدة
المرحلية الموجزة وتقرأ معها ومع تقرير المراجعة المرفق.

قائمة (ب)

بنك الاردن
(شركة مساهمة عامة محدودة)
عمان - الاردن
قائمة الدخل الموحد المرحلي الموجز
(مراجع غير مدقق)

للتسعة أشهر المنتهية في ٣٠ أيلول		للتلاثة أشهر المنتهية في ٣٠ أيلول		ايضاح
٢٠٠٩	٢٠١٠	٢٠٠٩	٢٠١٠	
دينــــــــار	دينــــــــار	دينــــــــار	دينــــــــار	
٧٩,٠٥٢,٦٣٦	٧٩,٥٠٨,٩٨٢	٢٦,٩٨١,٣٣٨	٢٧,١٧٠,٤١٥	الفوائد الدائنة
٣١,٣٤٦,٥٦٠	٢٢,٩٩١,٤٥٥	٩,٦٩٩,٨٨٢	٧,٢٨٦,١٢١	الفوائد المدينة
٤٧,٧٠٦,٠٧٦	٥٦,٥١٧,٥٢٧	١٧,٢٨١,٤٥٦	١٩,٨٨٤,٢٩٤	صافي إيرادات الفوائد
١٠,٢٥٨,٢٥١	١١,٥٢٩,٩٥٣	٣,٧٢٩,٢٨٤	٣,٨٠٧,٨٥٩	صافي إيرادات العمولات
٥٧,٩٦٤,٣٢٧	٦٨,٠٤٧,٤٨٠	٢١,٠١٠,٧٤٠	٢٣,٦٩٢,١٥٣	صافي إيرادات الفوائد والعمولات
٢,٠٨١,٣٥٣	٢,٥٥٦,٥٠٦	٥٢٨,٣١٧	٤٢٤,٧٣٦	أرباح عملات أجنبية
(١,٤٨٠,٢٦٢)	٥٩٤,١٤٧	٤,٨٢١	١٦٨,٧٤٧	أرباح (خسائر) موجودات مالية متوفرة للبيع
٢,٤٥٢,٤٤١	٢,٤٢٩,٧١٣	٧٨١,٦٠٥	١,١٢١,١٤٤	إيرادات أخرى
٦١,٠١٧,٨٥٩	٧٣,٦٢٧,٨٤٦	٢٢,٣٢٥,٤٨٣	٢٥,٤٠٦,٧٨٠	إجمالي الدخل
١٦,٣٢٩,٥٩٥	١٧,٥٩٠,٧٩٦	٥,٤٠٩,٢٤٨	٥,٧٢٧,٤٨٢	نفقات الموظفين
٣,٥٤٤,٧٢٩	٣,٩٨٥,٩٧١	١,٢٢٣,٠٥٠	١,٣٥١,٢٨٩	استهلاكات وإطفاءات
١٠,٥٦٣,٨٥٤	١١,٨٨٥,٨١٢	٣,٧٣٨,١٥١	٤,١٨٤,٧٦٤	مصاريف أخرى
(٣٤٦,٦٩٩)	٦,٣٠٧,٤٣٨	٤١٣,٠١٥	١,٠٤٩,٢٣٦	مخصص تدني التسهيلات الإنتمانية المباشرة
١,١٠٤,٦٣٥	٩٦٨,٤٥٣	٤٣٣,٠٧٦	١٤٧,٨٨٠	مخصصات متنوعة
٣١,١٩٦,١١٤	٤٠,٧٣٨,٤٧٠	١١,٢١٦,٥٤٠	١٢,٤٦٠,٦٥١	إجمالي المصروفات
٢٩,٨٢١,٧٤٥	٣٢,٨٨٩,٣٧٦	١١,١٠٨,٩٤٣	١٢,٩٤٦,١٢٩	الربح للفترة قبل الضرائب - قائمة (هـ)
٢٩,٨٢١,٧٤٥	٣٢,٨٨٩,٣٧٦	١١,١٠٨,٩٤٣	١٢,٩٤٦,١٢٩	
٧,٢٠٢,٠٤٨	٩,٢٢٨,٢٠١	٢,٧٧٤,٨٨٣	٣,٦٥٣,٣٣٠	٩ (ينزل): ضريبة الدخل
٢٢,٦١٩,٦٩٧	٢٣,٦٦١,١٧٥	٨,٣٣٤,٠٦٠	٩,٢٩٢,٧٩٩	الربح للفترة - قائمة (ج) و (د)
ويعود إلى:				
٢٣,٤٤١,٥٨٨	٢٣,٢٩٣,٢٩٤	٨,٧١٦,٠٧٥	٩,٣٤٧,٩٣٢	مساهمي البنك
(٨٢١,٨٩١)	٣٦٧,٨٨١	(٣٨٢,٠١٥)	(٥٨,٠٥٧)	حقوق غير المسيطرين
٢٢,٦١٩,٦٩٧	٢٣,٦٦١,١٧٥	٨,٣٣٤,٠٦٠	٩,٢٩٢,٧٩٩	
٠,٢٣٤	٠,٢٣٣	٠,٠٨٧	٠,٠٩٣	١١ حصة السهم الأساسية والمخفضة من الربح للفترة (مساهمي البنك)

رئيس مجلس الإدارة / المدير العام

تعتبر الايضاحات المرفقة من رقم (١) إلى رقم (١٧) جزءاً من هذه القوائم المالية الموحدة المرحلية الموجزة وتقرأ معها مع تقرير المراجعة المرفق

قائمة (ج)

بنك الأردن

(شركة مساهمة عامة محدودة)

عمان - الأردن

قائمة الدخل الشامل الموحد المرحلي الموجز

(مراجع غير مدقق)

للتسعة أشهر المنتهية في ٣٠ أيلول		للالثلاثة أشهر المنتهية في ٣٠ أيلول	
٢٠٠٩	٢٠١٠	٢٠٠٩	٢٠١٠
دينار	دينار	دينار	دينار
٢٢,٦١٩,٦٩٧	٢٣,٦٦١,١٧٥	٨,٣٣٤,٠٦٠	٩,٢٩٢,٧٩٩
الربح للفترة - قائمة (ب)			
بنود الدخل الشامل :			
-	٧٩٤,٩٥٦	-	٥٩١,١٢٠
فروقات ترجمة عملات أجنبية			
التغير في القيمة العادلة - موجودات مالية متوفرة للبيع			
٢,٠٩٠,٠٥٧	٢,٨٨١,٥٢٦	١,٣٧١,٥٦٥	٩٩٦,٦٩٩
بالصافي بعد الضريبة			
(٢٧,٣٦٣)	-	-	-
(خسائر) الشركة الحليفة			
٢٤,٦٨٢,٣٩١	٢٧,٣٣٧,٦٥٧	٩,٧٠٥,٦٢٥	١٠,٨٨٠,٦١٨
إجمالي الدخل الشامل للفترة - قائمة (د)			
إجمالي الدخل الشامل للفترة العائد إلى :			
٢٥,٥٠٤,٢٨٢	٢٦,٥٦٤,٣٤٨	١٠,٠٨٧,٦٤٠	١٠,٦٣٤,٢٨٢
مساهمي البنك			
(٨٢١,٨٩١)	٧٧٣,٣٠٩	(٣٨٢,٠١٥)	٢٤٦,٣٣٦
حقوق غير المسيطرين			
٢٤,٦٨٢,٣٩١	٢٧,٣٣٧,٦٥٧	٩,٧٠٥,٦٢٥	١٠,٨٨٠,٦١٨

تعتبر الايضاحات المرفقة من رقم (١) إلى رقم (١٧) جزءاً من هذه القوائم المالية الموحدة

المرحلية الموجزة وتقرأ معها ومع تقرير المراجعة المرفق.

قائمة (د)

بنك الاردن
(شركة مساهمة محدودة)
صلى - الاردن

قائمة التغيرات في حقوق الملكية المرحلية الموجزة

للتسعة أشهر المنتهية في ٣٠ أيلول ٢٠١٠ و ٢٠٠٩

(مواصلة من صفحة ١٤)

البيان	الإحتياطيات									
	رأس المال	المكتوب به (المنوع)	قانوني	اختياري	مصرفية عامة	مخاطر	فروقات ترجمة	التغير المتراكم في	الأرباح المدورة**	الربح للفترة
دينار	دينار	دينار	دينار	دينار	دينار	دينار	دينار	دينار	دينار	دينار
للتسعة أشهر المنتهية في ٣٠ أيلول ٢٠١٠	١٠٠,٠٠٠,٠٠٠	٣٣,٨٢٢,٥١٩	١٩,٨٦٠,٢١٥	٨,٣١٨,٩١٤	(١٢٢)	٢٢,٢٩٢,٨٩٧	٢,٣٧٢,٨٢٨	-	١٩٢,٦٦٨,٣١١	٢١,٤٥٤,٧٥٣
الرصيد في بداية الفترة	-	-	-	-	-	(٢٤,٦٠٠)	-	-	٣٨٩,٥٢٨	٤٠٠,٤٢٨
فروقات ترجمة عملات أجنبية	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
صافي التغير في القيمة المعلنة بعد الضريبة	-	-	-	-	-	-	-	-	٢,٨٨١,٥٦٦	٢,٨٨١,٥٦٦
الربح للفترة - قائمة (ب)	-	-	-	-	-	-	-	-	٢٢,٢٩٢,٢٩٤	٢٢,٢٩٢,٢٩٤
إجمالي الدخل الشامل - قائمة (ج)	-	-	-	-	-	-	-	-	٢٢,٢٩٢,٢٩٤	٢٢,٢٩٢,٢٩٤
المحول لإحتياطي المخاطر المصرفية العامة	-	-	-	-	-	-	-	-	٢٦,٥٦٤,٣٤٨	٧٧٣,٢٠٩
الأرباح الموزعة نقداً على المساهمين***	-	-	-	-	-	-	-	-	١٥,٢٩٧,١٤٩	١٢,٢٩٢,٢٩٤
الرصيد في نهاية الفترة	١٠٠,٠٠٠,٠٠٠	٣٣,٨٢٢,٥١٩	١٦,٤٨٨,٣٦٣	٩,٠١٨,٩١٤	٤١٤,٠٠٦	١١,٢٧٨,١٤٨	٢,٨٨١,٥٦٦	١٥,٢٩٧,١٤٩	٢٠٤,٥٨٩,٦٥٩	٢٢,٢٩٢,٢٩٤
للتسعة أشهر المنتهية في ٣٠ أيلول ٢٠٠٩	١٠٠,٠٠٠,٠٠٠	٢٩,٧١٥,٣٧٦	١١,٦٤٥,٨٣٠	٨,١٠١,٦٨٧	١٢٣,٨٢٦	٢٨,٠٩٨,١٩١	١,٤١٩,٥٧٧	-	١٧٩,٦٠٤,٤٨٧	١١,٥٦١,١٩٨
الرصيد في بداية الفترة	-	-	-	-	-	-	-	-	٢,٠٩٠,٠٥٧	-
التغير في القيمة المعلنة - صافي بعد الضريبة (خسائر) الشركة المحلية	-	-	-	-	-	-	-	-	(٢٧,٣٦٣)	(٢٧,٣٦٣)
الربح للفترة - قائمة (ب)	-	-	-	-	-	-	-	-	٢٢,٤٤١,٥٨٨	٢٢,٤٤١,٥٨٨
إجمالي الدخل الشامل - قائمة (ج)	-	-	-	-	-	-	-	-	٢٢,٤٤١,٥٨٨	٢٢,٤٤١,٥٨٨
المحول لإحتياطي المخاطر المصرفية العامة	-	-	-	-	-	-	-	-	١٩,٠٠٠,٠٠٠	-
الأرباح الموزعة نقداً على المساهمين	-	-	-	-	-	-	-	-	١٩,٠٠٠,٠٠٠	-
الرصيد في نهاية الفترة	١٠٠,٠٠٠,٠٠٠	٢٩,٧١٥,٣٧٦	١١,٦٤٥,٨٣٠	٨,٣١٨,٩١٤	٦١٣,٨٢٦	١٢,٨٥٣,١٠١	٣,٥٠٩,٦٢٤	١٥,٢٩٧,١٤٩	٢٠٤,٥٨٩,٦٥٩	٢٢,٢٩٢,٢٩٤

* يحظر التصرف بإحتياطي المخاطر المصرفية العامة إلا بموافقة مسبقة من البنك المركزي الأردني.

** بموجب طلب البنك المركزي الأردني فإنه لا يمكن التصرف بمبلغ ٧,١٢٢,٤١٢ دينار كما في ٣٠ أيلول ٢٠١٠ الذي يمثل مبالغ ضريبية مؤجلة بما في ذلك الرسالة أو التوزيع إلا بقدر ما يتحقق منه فعلاً (٧,٣٧٦,٨٣٦ دينار كما في ٣١ كانون الأول ٢٠٠٩)، إضافة إلى مبلغ (٩١٨,١٥٨) دينار كما في ٣٠ أيلول ٢٠١٠ والذي يمثل أرباح تقييم الشركة المحلية.

*** بموجب اجتماع الهيئة العامة للمساهمين بتاريخ ٢٥ شباط ٢٠١٠، تقرر توزيع أرباح بما نسبته ١٥% من رأس مال البنك نقداً على المساهمين أي ما يعادل (١٥) مليون دينار.

تعتبر الإيضاحات المرفقة من رقم (١) إلى رقم (١٧) جزءاً من هذه التوائم المالية المرحلية الموجزة وتقرأ معها ومع تقرير المراجعة المرفق.

قائمة (د)

بنك الاردن
(شركة مساهمة عامة محدودة)
عمان - الاردن
قائمة التدفقات النقدية الموحدة المرحلية الموجزة
(مراجعة غير مدققة)

للتسعة أشهر المنتهية في ٣٠ ايلول	٢٠١٠	٢٠٠٩	ايضاح
دينار	دينار	دينار	
٢٩,٨٢١,٧٤٥	٣٢,٨٨٩,٣٧٦		الانشطة التشغيلية :
			الربح للفترة قبل الضرائب - قائمة (ب)
			تعديلات لبنود غير نقدية :
٣,٥٤٤,٧٢٩	٣,٩٨٥,٩٧١		استهلاكات وإطفاءات
(٣٤٦,٦٩٩)	٦,٣٠٧,٤٣٨		مخصص تدني التسهيلات الإئتمانية المباشرة
٩٠٩	(٤٣,٩٤٠)		(أرباح) بيع موجودات ثابتة
(١,٩٨١,٦٥٩)	(١,٩٩٠,٩٣٣)		تأثير تغير في أسعار الصرف
٣,٤٧٣,٨٦٢	٢٢٩,٥٨٧		خسائر تدني موجودات مالية متوفرة للبيع
١,١٠٤,٦٣٥	٩٦٨,٤٥٣		مخصصات متنوعة
٨,٩٥١	٥,٧٥٥		مخصص تدني عقارات
-	١٠,١٤٥		خسائر تقييم شركات حليفة
٣٥,٦٢٦,٤٧٣	٤٢,٣٦١,٨٥٢		الربح قبل التغيرات في الموجودات والمطلوبات
			التغير في الموجودات والمطلوبات :
٤,٦٥٨,٨٨٥	-		النقص في الايداعات لدى بنوك مركزية (التي تزيد استحقاقاتها عن ثلاثة أشهر)
-	(١١٤,١٤٨)		(الزيادة) في الأرصدة مقيدة السحب
(٣٣,١٣٥,٢٩٧)	٢٢,٦٧٦,١٢٤		النقص (الزيادة) في الايداعات لدى بنوك ومؤسسات مصرفية (التي تزيد استحقاقاتها عن ثلاثة أشهر)
(١٤,٦٣٣,٩١٠)	(٩٧,٨٣٨,٠٩٩)		(الزيادة) في تسهيلات ائتمانية مباشرة
(٥,٨٢٢,٩٨٩)	(١,٠٧٤,٧١٤)		(الزيادة) في الموجودات الأخرى
١٢٨,٧٤١,٦٣٧	٧٤,٩٠٦,١١٤		الزيادة في ودائع العملاء
٨,٣٩٦,٢٩٦	(٦,٢٩١,٥٧٤)		(النقص) الزيادة في تامينات نقدية
٣,٥٩٠,٥٨٤	(١,٦٧١,٦٤٩)		(النقص) الزيادة في مطلوبات أخرى
٩١,٧٩٥,٢٠٦	(٩,٤٠٧,٩٤٦)		صافي التغير في الموجودات والمطلوبات
١٢٧,٤٢١,٦٧٩	٣٢,٩٥٣,٩٠٦		صافي التدفق النقدي من عمليات التشغيل قبل الضرائب المدفوعة
(١٣,٣٣٦,٦٩٣)	(١٢,٠٩٣,٣٩٣)		ومخصص تعويض نهاية الخدمة المدفوع
(٦٦٣,٣٨٦)	(٦٩٠,٤٨٥)		الضرائب المدفوعة
١١٣,٤٢١,٦٠٠	٢٠,١٧٠,٠٢٨		مخصص تعويض نهاية الخدمة المدفوع
			صافي التدفق النقدي من عمليات التشغيل
			الانشطة الاستثمارية :
(٢٨٨,٧٦٧,٧٠٣)	(١٩٠,٦٥٨,١٣٧)		(شراء) موجودات مالية محتفظ بها حتى تاريخ الاستحقاق
٢١٩,٧٩٢,٩٤١	٢٦١,٩٥٠,٠٠٠		بيع / استحقاق موجودات مالية محتفظ بها حتى تاريخ الاستحقاق
١,١٢٦,٩٦١	١,٥٣١,٦٤٩		بيع موجودات مالية متوفرة للبيع
(٨,٧٩٤,١٠٦)	(٥,٩٦٨,١٠٣)		(شراء) موجودات ثابتة
٣٧,٢٧٨	١٤٢,٠١٦		بيع موجودات ثابتة
(٦٩٨,٠٥١)	(٢٨٦,٣٣٤)		(شراء) موجودات غير ملموسة
(٧٧,٣٠٢,٦٨٠)	٦٦,٧١١,٠٩١		صافي التدفق النقدي من (المستخدم في) الانشطة الاستثمارية
			الانشطة التمويلية :
-	(١٥,٠٠٠,٠٠٠)		(النقص) في الأموال المقرضة
-	٧٩٤,٩٥٦		فروقات ترجمة عملات أجنبية
(١٥,٠٠٠,٠٠٠)	(١٥,٠٠٠,٠٠٠)		أرباح موزعة على المساهمين
(١٥,٠٠٠,٠٠٠)	(٢٩,٢٠٥,٠٤٤)		صافي (النقد المستخدم في) الانشطة التمويلية
١,٩٨١,٦٥٩	١,٩٩٠,٩٣٣		تأثير تغير أسعار الصرف على النقد وما في حكمه
٢٣,١٠٠,٥٧٩	٥٩,٦٦٧,٠٠٨		صافي الزيادة في النقد وما في حكمه
٣٤٣,٩٤٢,١٥٨	٣٦٤,٠٢٥,٠٤٥		النقد وما في حكمه في بداية الفترة
٣٦٧,٠٤٢,٧٣٧	٤٢٣,٦٩٢,٠٥٣		النقد وما في حكمه في نهاية الفترة

تعتبر الايضاحات المرفقة من رقم (١) الى رقم (١٧) جزءاً من هذه القوائم المالية الموحدة المرحلية الموجزة وتقرأ معها ومع تقرير المراجعة المرفق .

بنك الاردن
(شركة مساهمة عامة محدودة)
(عمان - الاردن)
الايضاحات حول القوائم المالية الموحدة المرحلية الموجزة
(مراجعة غير مدققة)

- ١- معلومات عامة
 - إن البنك شركة مساهمة عامة اردنية مركزها الرئيسي في عمان - المملكة الاردنية الهاشمية تأسس خلال عام ١٩٦٠ تحت رقم (١٩٨٣) بتاريخ ٣ آذار ١٩٦٠ طبقاً لاحكام قانون الشركات رقم ٣٣ لسنة ١٩٦٢ برأسمال مقداره ٣٥٠ ألف دينار أردني موزع على ٧٠ ألف سهم بقيمة اسمية مقدارها خمسة دنانير للسهم الواحد وقد تم زيادة رأس مال البنك عدة مرات كان آخرها خلال العام ٢٠٠٧ حيث أصبح رأس مال البنك المصرح به ١٠٠ مليون دينار وراس المال المكتتب به والمدفوع ١٠٠ مليون دينار بقيمة اسمية مقدارها دينار للسهم الواحد.
 - يقوم البنك بتقديم جميع الأعمال المصرفية والمالية المتعلقة بنشاطه من خلال مركزه وفروعه داخل المملكة وعددها (٦٥) فرعاً وفروعه في فلسطين وعددها (٧) فروع والشركات التابعة له في سوريا والاردن (بنك الأردن - سورية وشركة تفوق للاستثمارات المالية).
 - تم إقرار القوائم المالية الموحدة المرحلية الموجزة من قبل مجلس إدارة البنك في جلسته رقم (٥٣٩) بتاريخ ٢١ تشرين أول ٢٠١٠.
- ٢- أهم السياسات المحاسبية
أسس إعداد القوائم المالية
 - تم إعداد القوائم المالية الموحدة المرحلية الموجزة للبنك وشركاته التابعة وفقاً لمعيار المحاسبة الدولي رقم ٣٤ (التقارير المالية المرحلية الموجزة) ، ووفقاً للقوانين المحلية النافذة وتعليمات البنك المركزي الأردني .
 - تم إعداد القوائم المالية الموحدة المرحلية الموجزة وفقاً لمبدأ التكلفة التاريخية باستثناء الموجودات المالية المتوفرة للبيع والمشتقات المالية التي تظهر بالقيمة العادلة بتاريخ القوائم المالية المرحلية الموجزة ، كما تظهر بالقيمة العادلة الموجودات والمطلوبات المالية التي تم التحوط لمخاطر التغير في قيمتها العادلة .
 - ان الدينار الأردني هو عملة اظهر القوائم المالية الموحدة المرحلية الموجزة والذي يمثل العملة الرئيسية للبنك .
 - ان القوائم المالية الموحدة المرحلية الموجزة لا تتضمن كافة المعلومات والايضاحات للقوائم المالية السنوية والمعدة وفقاً للمعايير الدولية للتقارير المالية ، كما ان نتائج الاعمال للتسعة اشهر المنتهية في ٣٠ أيلول ٢٠١٠ لا تمثل بالضرورة مؤشراً على النتائج المتوقعة للسنة المنتهية في ٣١ كانون الاول ٢٠١٠ ويجب أن تقرأ مع التقرير السنوي للبنك كما هي في ٣١ كانون الأول ٢٠٠٩ ، كما لم يتم اجراء التخصيص على ارباح الفترة للتسعة أشهر المنتهية في ٣٠ أيلول ٢٠١٠ والتي يتم اجراؤها في نهاية السنة المالية .
 - إن السياسات المحاسبية المتبعة في القوائم المالية الموحدة المرحلية الموجزة متماثلة مع السياسات المحاسبية التي تم اتباعها للسنة المنتهية في ٣١ كانون الاول ٢٠٠٩ .

أسس توحيد القوائم المالية المرحلية الموجزة

- تتضمن القوائم المالية الموحدة المرحلية الموجزة القوائم المالية للبنك والشركات التابعة له والخاضعة لسيطرته وتتحقق السيطرة عندما يكون للبنك القدرة على التحكم في السياسات المالية والتشغيلية للشركات التابعة وذلك للحصول على منافع من انشطتها، ويتم استبعاد المعاملات والأرصدة والإيرادات والمصروفات فيما بين البنك والشركات التابعة.
- يتم إعداد القوائم المالية للشركات التابعة لنفس الفترة المالية للبنك باستخدام نفس السياسات المحاسبية المتبعة في البنك، إذا كانت الشركات التابعة تتبع سياسات محاسبية تختلف عن تلك المتبعة في البنك فيتم إجراء التعديلات اللازمة على القوائم المالية للشركات التابعة لتتطابق مع السياسات المحاسبية المتبعة في البنك.

يملك البنك كما في ٣٠ أيلول ٢٠١٠ الشركات التابعة التالية :

اسم الشركة	رأس المال المدفوع	نسبة ملكية البنك	طبيعة عمل الشركة	مكان عملها	تاريخ التملك
		%			
شركة تفوق للاستثمارات المالية	٣,٥٠٠,٠٠٠ دينار	١٠٠	وساطة مالية	عمان	٢٣ آذار ٢٠٠٦
بنك الاردن - سورية *	٣,٠٠٠ مليون ليرة سوري	٤٩	أعمال مصرفية	سوريا	١٧ أيار ٢٠٠٨

- يتم توحيد نتائج عمليات الشركات التابعة في قائمة الدخل الموحد المرحلي الموجز من تاريخ تملكها وهو التاريخ الذي يجري فيه فعليا انتقال سيطرة البنك على الشركات التابعة، ويتم توحيد نتائج عمليات الشركات التابعة التي تم التخلص منها في قائمة الدخل الموحد المرحلي الموجز حتى تاريخ التخلص وهو التاريخ الذي يفقد البنك فيه السيطرة على الشركات التابعة.
- * نظراً لان البنك لديه القدرة للسيطرة على السياسات وإدارة البنك في سوريا فقد تم توحيد حسابات بنك الأردن - سورية في القوائم المالية الموجزة المرفقة.
- تمثل حقوق غير المسيطرين ذلك الجزء غير المملوك من قبل البنك في حقوق الملكية في الشركة التابعة.

٣ - التقديرات المحاسبية

تقوم الإدارة من خلال تطبيق السياسات المحاسبية باتباع اجتهادات وفرضيات لها اثر جوهري في الاعتراف بالأرصدة المسجلة في القوائم المالية ومن اهمها الفرضيات التالية:

- يتم تكوين مخصص لقاء التسهيلات الائتمانية اعتمادا على اسس وفرضيات معتمدة من قبل ادارة البنك لتقدير المخصص الواجب تكوينه بموجب متطلبات المعايير الدولية للتقارير المالية ويتم مقارنة نتائج هذه الاسس والفرضيات مع المخصص الواجب تكوينها بموجب تعليمات البنوك المركزية التي تعمل من خلالها فروع البنك ويتم اعتماد النتائج الأكثر تشددا بما يتوافق مع المعايير الدولية للتقارير المالية.

- تقوم الإدارة بإعادة تقدير الأعمار الانتاجية للأصول الملموسة وغير الملموسة بشكل دوري لغايات احتساب الاستهلاكات والإطفاءات السنوية اعتماداً على الحالة العامة لتلك الأصول وتقديرات الأعمار الانتاجية المتوقعة في المستقبل ، ويتم أخذ خسارة التدني (ان وجدت) في قائمة الدخل الموحد المرحلي الموجز للفترة .
 - تقوم الإدارة بمراجعة دورية للموجودات المالية والتي تظهر بالكلفة لتقدير أي تدني في قيمتها ويتم أخذ هذا التدني في قائمة الدخل الموحد المرحلي الموجز للفترة .
 - يتم تكوين مخصص لقاء القضايا المقامة ضد البنك (إذا وجدت الحاجة لذلك) اعتماداً على دراسة قانونية معدة من قبل مستشاري البنك والتي بموجبها يتم تحديد المخاطر المحتمل حدوثها في المستقبل ، ويعاد النظر في تلك الدراسات بشكل دوري .
 - يتم تكوين مخصص لضريبة الدخل عن أرباح الفترة الحالية ، والتقديرات الضريبية المستحقة والمتوقعة عن الفترات السابقة (إذا وجدت فروقات) عن المخصص المقطع في حالة الوصول إلى تسوية نهائية مع دائرة ضريبة الدخل عن السنة السابقة .
- وبرأي الإدارة أن التقديرات المتبعة ضمن القوائم المالية المرحلية الموجزة معقولة.

٤ - نقد وأرصدة لدى بنوك مركزية

- بلغ الاحتياطي النقدي ٨٥,٤٧٢,١٣٩ دينار كما في ٣٠ أيلول ٢٠١٠ (٨٦,٧٢٨,٩٣٤) دينار كما في ٣١ كانون الأول ٢٠٠٩.
- بلغت الأرصدة مقيدة السحب باستثناء الاحتياطي النقدي كما في ٣٠ أيلول ٢٠١٠ ٤,٥٠٠,٣٠٨ دينار (٤,٣٨٤,٥٨٦) دينار باستثناء الإحتياطي النقدي كما في ٣١ كانون الأول ٢٠٠٩.
- يشمل هذا البند ٧,٤٤٤,٥٠٠ دينار تستحق خلال فترة تزيد عن ثلاثة أشهر كما في ٣٠ أيلول ٢٠١٠ (٧,٤٤٤,٥٠٠) دينار كما في ٣١ كانون الأول ٢٠٠٩.

٥ - أرصدة لدى بنوك ومؤسسات مصرفية

- بلغت الأرصدة لدى البنوك والمؤسسات المصرفية التي لا تتقاضى فوائد ٢,٧١٧,٧٣٤ دينار كما في ٣٠ أيلول ٢٠١٠ (٣,٦٣٠,٦٧٦) دينار كما في ٣١ كانون الأول ٢٠٠٩.
- يوجد أرصدة مقيدة السحب بمبلغ ١,٩٧١,٠٢٠ دينار لدى البنوك والمؤسسات المصرفية كما في ٣٠ أيلول ٢٠١٠ (١,٩٧٢,٥٩٤) دينار كما في ٣١ كانون الأول ٢٠٠٩.

٦ - إيداعات لدى بنوك ومؤسسات مصرفية

- يوجد إيداعات تستحق خلال فترة تزيد عن ثلاثة أشهر بمبلغ ٦,١١٥,٧٩٢ دينار وعن ستة شهور بمبلغ ٦٤٤,٥٥٢ دينار كما في ٣٠ أيلول ٢٠١٠ (٢٩,٤٣٦,٤٦٨) دينار تستحق خلال فترة تزيد عن ثلاثة أشهر كما في ٣١ كانون الأول ٢٠٠٩.

٧ - تسهيلات ائتمانية مباشرة - بالصافي
ان تفاصيل هذا البند هي كما يلي :

٣١ كانون الاول ٢٠٠٩	٣٠ ايلول ٢٠١٠	
دينار	دينار	الافراد (التجزئة)
١٧٦,٠٥٦,٨٩٦	٢٩١,١٣٨,٠٢٣	حسابات جارية مدينة
٤,٩٣٠,٠٥٦	٥٢,٩٩٤,٧٩٥	قروض وكمبيالات *
١٥٨,١٩٨,٢٧٤	٢٢٥,٥٣٨,٥٠٣	بطاقات الائتمان
١٢,٩٢٨,٥٦٦	١٢,٦٠٤,٧٢٥	القروض العقارية
١٧٣,٨٤٩,٢٤٦	١٦٢,٧٥٧,١٥٨	الشركات :
٥٢٨,٥٤١,٥٠٨	٥٦١,٤٨١,٣٧٢	الشركات الكبرى
٤٢٢,٨٩٩,٥٨٠	٤٦٥,٦١٢,٣٧١	حسابات جارية مدينة
٨٣,٧٠٤,٣٣٨	٨٨,٨٠١,٤٥٨	قروض وكمبيالات *
٣٣٩,١٩٥,٢٤٢	٣٧٦,٨١٠,٩١٣	مؤسسات صغيرة ومتوسطة
١٠٥,٦٤١,٩٢٨	٩٥,٨٦٩,٠٠١	حسابات جارية مدينة
٣٨,٧٥١,٦٩٣	٣٠,٢٥٣,٥٠٠	قروض وكمبيالات *
٦٦,٨٩٠,٢٣٥	٦٥,٦١٥,٥٠١	الحكومة والقطاع العام
٣٨,٩٥٩,٦٧٦	٣١٢,٥٠٠	المجموع
٩١٧,٤٠٧,٣٢٦	١,٠١٥,٦٨٩,٠٥٣	ينزل : مخصص تدني تسهيلات ائتمانية مباشرة
(٤٤,٦٢٥,٨٦٨)	(٥٠,٦٩٥,٥٩٤)	ينزل : فوائد معلقة
(٨,٠٩٥,٢٢٩)	(٨,٧٧٦,٥٦٩)	صافي التسهيلات الائتمانية المباشرة
٨٦٤,٦٨٦,٢٢٩	٩٥٦,٢١٦,٨٩٠	

* صافي بعد تنزيل الفوائد والعمولات المقبوضة مقدماً البالغة ٢٣,٠٠٨,٤٦١ دينار كما في ٣٠ ايلول ٢٠١٠ (مقابل ٢١,٩٩٤,٣١١ دينار كما في ٣١ كانون الاول ٢٠٠٩).

- بلغت التسهيلات الائتمانية غير العاملة ٨٠,٧٢٨,٦٧١ دينار أي ما نسبته (٧/٩٥%) من رصيد التسهيلات الائتمانية المباشرة كما في ٣٠ ايلول ٢٠١٠ (٧٧,٧٤٥,٣١١ دينار أي ما نسبته (٨/٥%) كما في ٣١ كانون الاول ٢٠٠٩).

- بلغت التسهيلات الائتمانية غير العاملة بعد تنزيل الفوائد المعلقة ٧٢,٠٦١,٨٤٧ دينار أي ما نسبته (٧/١٦%) من رصيد التسهيلات الائتمانية المباشرة بعد تنزيل الفوائد المعلقة كما في ٣٠ ايلول ٢٠١٠ (٦٩,٨٧١,١٣٠ دينار أي ما نسبته (٧/٧%) كما في ٣١ كانون الاول ٢٠٠٩).

- بلغت التسهيلات الائتمانية الممنوحة للحكومة الأردنية وبكفالتها ٣١٢,٥٠٠ دينار أي ما نسبته (٣/٠%) من إجمالي التسهيلات الائتمانية المباشرة كما في ٣٠ ايلول ٢٠١٠ (١٢,٣٢٥,٧٣٧ دينار أي ما نسبته (١/٣%) كما في ٣١ كانون الاول ٢٠٠٩)، كما بلغت التسهيلات الممنوحة للقطاع العام في فلسطين مبلغ ٢٧,٠١٢,٩٦٨ دينار كما في ٣٠ ايلول ٢٠١٠ (٢٦,٦٣٣,٩٣٩ دينار كما في ٣١ كانون الاول ٢٠٠٩).

مخصص تدني تسهيلات ائتمانية مباشرة :
فيما يلي الحركة على مخصص تدني تسهيلات ائتمانية مباشرة :

٣٠ أيار ٢٠١٠					
الافراد	القروض العقارية	الشركات		القطاع العام	الاجمالي
		الشركات الكبرى	الصغيرة والمتوسطة		
دينار	دينار	دينار	دينار	دينار	دينار
٨,٧٣٧,٢٢٢	٢,٦١٧,٧٢٠	٢٧,٦١٧,٠٨٣	٥,٦٥٣,٨٤٣	-	٤٤,٦٢٥,٨٦٨
١,١٦٩,٧٦٧	١٢٦,٥٦٤	٣,٧١٤,٩٧٤	١,٢٩٦,١٣٣	-	٦,٣٠٧,٤٣٨
(٢٥٤,٧٥٧)	-	-	-	-	(٢٥٤,٧٥٧)
١,٢٠٨	١,٩٣٧	١٣,٩٠٠	-	-	١٧,٠٤٥
٩,٦٥٣,٤٤٠	٢,٧٤٦,٢٢١	٣١,٣٤٥,٩٥٧	٦,٩٤٩,٩٧٦	-	٥٠,٦٩٥,٥٩٤

الرصيد في بداية الفترة
المقتطع خلال الفترة من الايرادات
المستخدم من المخصص خلال الفترة (الديون المشطوبة)
تعديلات فرق عملة
الرصيد في نهاية الفترة

مخصص تدني التسهيلات غير العاملة
على أساس العمل الواحد
مخصص تدني التسهيلات تحت المراقبة
على أساس العمل الواحد
الرصيد في نهاية الفترة

٣١ كانون الأول ٢٠٠٩					
الافراد	القروض العقارية	الشركات		القطاع العام	الاجمالي
		الشركات الكبرى	الصغيرة والمتوسطة		
دينار	دينار	دينار	دينار	دينار	دينار
٩,٩٦٨,٥٢٣	١,٩١٩,٨٠٢	٢٣,٦٢١,٤٤٥	٦,٥٠٨,٤٣٥	-	٤٢,٠١٨,٢٠٥
(١,٢٣١,٣٠١)	٦٩٧,٩١٨	٣,٩٩٥,٦٣٨	(٨٥٤,٥٩٢)	-	٢,٦٠٧,٦٦٣
٨,٧٣٧,٢٢٢	٢,٦١٧,٧٢٠	٢٧,٦١٧,٠٨٣	٥,٦٥٣,٨٤٣	-	٤٤,٦٢٥,٨٦٨

الرصيد في بداية السنة
المقتطع خلال السنة من الايرادات
الرصيد في نهاية السنة

مخصص تدني التسهيلات غير العاملة
على أساس العمل الواحد
مخصص تدني التسهيلات تحت المراقبة
على أساس المحفظة
الرصيد في نهاية السنة

بلغت قيمة المخصصات التي انتفت الحاجة إليها نتيجة تسويات أو تسديد ديون وحولت إزاء ديون أخرى مبلغ ٣,٦٦٧,٣٠٩ دينار كما في ٣٠ أيلول ٢٠١٠ (٧,٤٤٢,٩٨٢ دينار كما في ٣١ كانون الأول ٢٠٠٩).

الفوائد المعلقة
فيما يلي الحركة على الفوائد المعلقة :

٣٠ أيار ٢٠١٠					
الافراد	القروض العقارية	الشركات		القطاع العام	الاجمالي
		الشركات الكبرى	الصغيرة والمتوسطة		
دينار	دينار	دينار	دينار	دينار	دينار
١,٩٢٢,٨٢٦	٣٧٩,٩٣١	٤,٣٥١,١٤٦	١,٤٤١,٣٢٦	-	٨,٠٩٥,٢٢٩
٤٥٨,٥٥٩	٩١,٠٥٨	٨٩٩,٤٨٥	٣٥٩,٠٧١	-	١,٨٠٨,١٧٣
(٢٧٦,٩٧٩)	-	(٦٣٥,٠٤٣)	(١٨٨,١١٤)	-	(١,١٠٠,١٣٦)
(٢٦,٦٩٧)	-	-	-	-	(٢٦,٦٩٧)
٢,٠٧٧,٧٠٩	٤٧٠,٩٨٩	٤,٦١٥,٥٨٨	١,٦١٢,٢٨٣	-	٨,٧٧٦,٥٦٩

الرصيد في بداية الفترة
يضاف: الفوائد المعلقة خلال الفترة
ينزل: الفوائد المحولة للايرادات
ينزل: الفوائد المعلقة التي تم شطبها
الرصيد في نهاية الفترة

٣١ كانون الأول ٢٠٠٩					
الافراد	القروض العقارية	الشركات		القطاع العام	الاجمالي
		الشركات الكبرى	الصغيرة والمتوسطة		
دينار	دينار	دينار	دينار	دينار	دينار
٢,٤٧٤,٥٩٨	١٨٨,٧٠٦	٣,٤٠١,٣٢٠	١,٤٧٧,٨٤٦	-	٨,١٥١,٤٨٤
٦٣٦,٣١٣	١٩٢,٨٦٢	٧١٦,٤٨٣	٥٤٤,٩٦٧	-	٢,٠٩٠,٦٢٥
(١,٠٨٩,١٤٩)	(١,٦٣٧)	(٣٧٥,٦٢٠)	(١٩٧,٧٥٩)	-	(١,٦٦٤,١٦٥)
(٩٨,٩٣٦)	-	(٣٧)	(٣٨٣,٧٤٢)	-	(٤٨٢,٧١٥)
١,٩٢٢,٨٢٦	٣٧٩,٩٣١	٤,٣٥١,١٤٦	١,٤٤١,٣٢٦	-	٨,٠٩٥,٢٢٩

الرصيد في بداية السنة
يضاف: الفوائد المعلقة خلال السنة
ينزل: الفوائد المحولة للايرادات
ينزل: الفوائد المعلقة التي تم شطبها
الرصيد في نهاية السنة

٨ - أموال مقترضة

تم بتاريخ ٣٠ حزيران ٢٠١٠ تسديد رصيد الأموال المقترضة والبالغ ١٥,٠٠٠,٠٠٠ دينار بالإضافة إلى فوائدها المستحقة والتي تم احتسابها على أساس الفائدة المعدلة والبالغة ٣/٤ %، علماً بأن تفاصيل هذا البند كما في ٣١ كانون الأول ٢٠٠٩ هي كما يلي :

اسم الشركة	المبلغ الكلي دينار	المتبقية دينار	الاستحقاق دينار	تاريخ ودورية الضمانات	سعر فائدة الاقتراض	عدد الأقساط
الشركة الأردنية لإعادة تمويل الرهن العقاري المجموع	١٥,٠٠٠,٠٠٠ ١٥,٠٠٠,٠٠٠	١٥,٠٠٠,٠٠٠ ١٥,٠٠٠,٠٠٠	١٥,٠٠٠,٠٠٠ ١٥,٠٠٠,٠٠٠	٢٠١١/١١ (دفعه واحدة)	٧/١ % -	-

- بلغت قيمة القروض العقارية التي تم إعادة تمويلها من الشركة الأردنية للرهن العقاري مبلغ ٢٤,٥٥١,١٦٩ دينار وبسعر فائدة ثابت يتراوح من ٨% إلى ١١,٢٥ %.

٩ - ضريبة الدخل

- مخصص ضريبة الدخل

إن الحركة على مخصص ضريبة الدخل هي كما يلي :

للتسعة أشهر المنتهية في ٣٠ أيلول ٢٠١٠	للسنة المنتهية في ٣١ كانون الأول ٢٠٠٩	
دينار	دينار	
١١,٥٧٩,٤٣٩	١٣,٥١٦,٣٠٤	رصيد بداية الفترة / السنة
(١١,٧٠٦,٠٩٥)	(١٣,٣٣٦,٦٩٣)	ضريبة الدخل المدفوعة
٨,٥٨٣,٤٧٩	١١,٣٩٩,٨٢٨	ضريبة الدخل المستحقة
٨,٤٥٦,٨٢٣	١١,٥٧٩,٤٣٩	رصيد نهاية الفترة / السنة

- تمثل ضريبة الدخل الظاهرة في قائمة الدخل ما يلي :

للتسعة أشهر المنتهية في ٣٠ أيلول ٢٠١٠	للسنة المنتهية في ٣٠ أيلول ٢٠٠٩	
دينار	دينار	
٨,٥٨٣,٤٧٩	٧,٦١٤,٩٩٠	ضريبة الدخل المستحقة عن أرباح الفترة
٣٨٧,٢٩٨	-	ضريبة دخل مدفوعة عن سنوات سابقة
(٤٤٤,٩٦١)	(١,٤٨٧,٩٩٤)	موجودات ضريبية مؤجلة للفترة - اضافة
٧٠٢,٣٨٥	١,٠٧٥,٠٥٢	اطفاء موجودات ضريبية مؤجلة
٩,٢٢٨,٢٠١	٧,٢٠٢,٠٤٨	

- وفقاً لقانون ضريبة الدخل الجديد النافذ اعتباراً من بداية العام ٢٠١٠، تم استخدام نسبة ٣٠% لإحتساب قيمة الضرائب المؤجلة كما في ٣٠ حزيران ٢٠١٠ و ٣١ كانون الأول ٢٠٠٩ ومخصص ضريبة الدخل للفترة المنتهية في ٣٠ أيلول ٢٠١٠، علماً أن نسبة ضريبة الدخل القانونية في فلسطين والتي يوجد للبنك استثمارات وفروع فيها ١٦% وفي سورية ٢٥%.

- تم التوصل إلى تسوية نهائية مع دائرة ضريبة الدخل والمبيعات في الأردن حتى نهاية العام ٢٠٠٩.

- لم يتم التوصل إلى تسوية نهائية مع دائرة ضريبة الدخل لفروع فلسطين للعام ٢٠٠٨ حتى تاريخ إعداد القوائم المالية. علماً بأنه تم تقديم كشوفات التقدير الذاتي عن العام ٢٠٠٩ ودفع المبالغ المستحقة.

- تم التوصل إلى تسوية نهائية مع دائرة ضريبة الدخل والمبيعات للشركة التابعة حتى نهاية العام ٢٠٠٨، علماً بأنه تم تقديم كشوفات التقدير الذاتي عن العام ٢٠٠٩ ودفع المبالغ المستحقة.

١٠ - الأرباح المدورة

إن تفاصيل هذا البند هي كما يلي :

٣١ كانون الأول ٢٠٠٩	٣٠ أيلول ٢٠١٠	
دينار	دينار	
٢٨,٠٩٨,١٩١	٢٧,٢٩٢,٨٩٧	الرصيد في بداية الفترة/ السنة
٢٦,٧٣٣,٦٢٧	-	الربح للسنة
(١٢,٥٣٨,٨٠٥)	(٣٤٣,٠٠٠)	(المحول) الى الاحتياطات
(١٥,٠٠٠,٠٠٠)	(١١,٦٢٨,١٤٨)	أرباح موزعة على المساهمين
(١١٦)	(٢٤,٦٠٠)	فروقات ترجمة عملات أجنبية
٢٧,٢٩٢,٨٩٧	١٥,٢٩٧,١٤٩	الرصيد في نهاية الفترة/ السنة **

* يشمل رصيد الأرباح المدورة مبلغ ٩١٨,١٥٨ دينار تمثل أرباح تقييم الشركة الحليفة، وبموجب طلب البنك المركزي الأردني يحظر التصرف بها لحين تحققها.

** يشمل رصيد الأرباح المدورة مبلغ ٧,١٢٢,٤١٢ دينار مقيد التصرف به لقاء منافع ضريبية مؤجلة كما في ٣٠ أيلول ٢٠١٠ (مقابل ٧,٣٧٩,٨٣٦ دينار كما في ٣١ كانون الأول ٢٠٠٩).

١١ - حصة السهم من الربح للفترة

إن تفاصيل هذا البند هي كما يلي :

للتسعة أشهر المنتهية في ٣٠ أيلول ٢٠٠٩		للتسعة أشهر المنتهية في ٣٠ أيلول ٢٠١٠		للتسعة أشهر المنتهية في ٣٠ أيلول ٢٠٠٩		للتسعة أشهر المنتهية في ٣٠ أيلول ٢٠١٠		
دينار		دينار		دينار		دينار		
٢٣,٤٤١,٥٨٨		٢٣,٢٩٣,٢٩٤		٨,٧١٦,٠٧٥		٩,٣٤٧,٩٣٢		الربح للفترة
١٠٠,٠٠٠,٠٠٠		١٠٠,٠٠٠,٠٠٠		١٠٠,٠٠٠,٠٠٠		١٠٠,٠٠٠,٠٠٠		المتوسط المرجح لعدد الأسهم
٠,٢٣٤		٠,٢٣٣		٠,٠٨٧		٠,٠٩٣		الحصة الأساسية والمخفضة للسهم
								من ربح الفترة (مساهمي البنك)

إن الحصة المخفضة للسهم من ربح الفترة مساوية للحصة الأساسية للسهم من ربح الفترة .

١٢ - إدارة رأس المال:

مكونات رأس المال :

رأس المال المدفوع :

يتكون رأس مال بنك الأردن من أسهم عادية تتكون من (١٠٠) مليون سهم بقيمة إسمية دينار للسهم الواحد ، ويحتفظ برأس المال والإحتياطات القانونية والأرباح المدورة لمواجهة النمو في عمليات البنك ، وتلبية متطلبات التفرع المحلي والإقليمي .

- رأس المال التنظيمي :
يعتبر رأس المال التنظيمي أداة رقابية بموجب متطلبات السلطات الرقابية وكذلك متطلبات بازل (٢) لأغراض تحقيق الرقابة على كفاية رأس المال ومدى نسبة رأس المال التنظيمي للموجودات الخطرة والمرجحة ومخاطر السوق ، ويتكون رأس المال التنظيمي من :

- (رأس المال المدفوع ، الإحتياطي القانوني ، الإحتياطي الإختياري ، الأرباح المدورة) .

- (الإحتياطيات غير المعلنة ، وإحتياطي المخاطر المصرفية العامة ، الديون المساندة ، التغير المتراكم في القيمة العادلة الموجب بنسبة ٤٥% ويطرح رصيد التغير السالب) .

- فروقات ترجمة العملات الأجنبية .

متطلبات الجهات الرقابية :
تلتزم تعليمات السلطات الرقابية بأن يكون الحد الأدنى لرأس المال (٤٠) مليون دينار وكذلك نسبة كفاية رأس المال أن لا تقل عن ١٢% حسب تعليمات البنك المركزي الأردني أما نسبة حقوق المساهمين إلى الموجودات يجب أن لا تقل عن ٦% .

تحقيق أهداف إدارة رأس المال :
تهدف إدارة البنك إلى تحقيق أهداف إدارة رأس المال من خلال تنمية أعمال البنك وتحقيق فائض في الأرباح التشغيلية والإيرادات والتشغيل الأمثل لمصادر الأموال المتاحة بما يحقق النمو المستهدف في حقوق المساهمين من خلال النمو في الإحتياطي الإجباري بواقع ١٠% من الأرباح المتحققة والإحتياطي الإختياري بواقع ٢٠% والأرباح المدورة .

- ويبلغ رأس المال التنظيمي ونسبة كفاية رأس المال كما يلي :

بآلاف الدنانير	
٣٠ أيلول ٢٠١٠	٣١ كانون الأول ٢٠٠٩
دينار	دينار
١٥٥,٤٥٥	١٥٥,٤٥٣
١٢,٢٤٨	٩,٨٣٧
١٦٣,٣٤٩	١٦٠,٢٧٥
١,٢٥٩,٤٥٨	١,١٦٧,٩٠٧
%١٢,٩٧	%١٣,٧٢
%١٢,١٧	%١٣,١٠

بنود رأس المال الاساسي
بنود رأس المال الاضافي
مجموع رأس المال التنظيمي
مجموع الموجودات المرجحة بالمخاطر
نسبة كفاية رأس المال (%)
نسبة رأس المال الأساسي (%)

١٣ - معلومات عن قطاعات الاعمال

١ - معلومات عن أنشطة البنك :

- حسابات الأفراد : يشمل متابعة ودائع العملاء الأفراد ومنحهم التسهيلات الائتمانية والبطاقات الائتمانية وخدمات أخرى .

- حسابات المؤسسات : يشمل متابعة الودائع والتسهيلات الائتمانية الممنوحة للعملاء والخدمات المصرفية الأخرى الخاصة بالعملاء من المؤسسات .

- الخزينة : يشمل هذا القطاع تقديم خدمات التداول والخزينة وإدارة أموال البنك .

- خدمات الوساطة المالية : يشمل هذا القطاع تقديم خدمات شراء وبيع الاسهم لمحفظه العملاء ولحسابها وأمانة الاستثمار والاستشارات المالية وكذلك خدمة الحفظ الأمين وإدارة الاصدارات الأولية .

فيما يلي معلومات عن قطاعات أعمال البنك موزعة حسب الأنشطة :

المجموع		التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ أيلول ٢٠٠٩		العام ٢٠١٠	
دينار	دينار	دينار	دينار	دينار	دينار
٦١,٠١٧,٨٥٩	٧٣,٦٢٧,٨٤٦	٢٦٩,٥٣٦	٢٩١,٧٨١	١٧,٢٥٥,١١٠	٣٥,٧٩٠,٩٦٢
(٣٤٦,٦٩٩)	٦,٣٠٧,٤٣٨	-	-	٥,٠١١,١٠٧	١,٢٩٦,٣٣١
٦١,٣٦٤,٥٥٨	٦٧,٣٢٠,٤٠٨	٢٦٩,٥٣٦	٢٩١,٧٨١	١٧,٢٥٥,١١٠	٣٥,٧٩٠,٩٦٢
٣١,٥٤٢,٨١٣	٣٤,٤٣١,٠٣٢	٦٠,٥١٣	٢١٣,٧٦٠	٨,٦٣٦,٠٢٦	١٣,٩٠٧,٨٨٩
٢٩,٨٢١,٧٤٥	٣٢,٨٨٩,٣٧٦	٢٠٩,٠٢٣	٧٨,٠٢١	٨,٦١٩,٠٨٤	١٦,٨٧١,٩٦٦
٧,٢٢٠,٤٨	٩,٢٢٨,٢٠١	٢٧,٣٥٩	١٨,٧٢٦	٢,٥٨٦,٤٦٩	٤,٣١٤,٧١١
٢٢,٦٤٩,٦٩٧	٢٣,٦٦١,١٧٥	١٨١,٦٦٤	٥٩,٢٩٥	٦,٠٣٢,٦١٥	١٢,٥٥٧,٢٥٥
٨,٧٩٤,١٠٦	٥,٩٦٨,١٠٣	٤٤,١٠٢	٣٠,٠٢٥	١,٧٣٥,٥٦٦	١,٤١٢,٤٢٤
٣,٥٤٤,٧٢٩	٣,٩٨٥,٩٧١	١٩٣,٩٨٦	٢٣,٣٤٨	١,٧٨٠,٩٤٤	٣٦٣,١٤٧
٣١ كانون الأول ٢٠٠٩	٣٠ أيلول ٢٠١٠	٤٤,١٠٢	٣٠,٠٢٥	١,٧٣٥,٥٦٦	١,٤١٢,٤٢٤
دينار	دينار	١٩٣,٩٨٦	٢٣,٣٤٨	١,٧٨٠,٩٤٤	٣٦٣,١٤٧
١,٩٠٧,٩٩١,٨٤٨	١,٩٦١,٧١١,٣٣٥	٩٥,٠٠٣,٤٩٤	٣,٩٩٢,٨٦٤	٩٠٦,٤٩٨,٠٨٦	٥٩٤,٤٨٩,٤٠٥
١,٦٩٣,٨٦٨,٧٨٤	١,٧٣٥,٢٥٠,٦١٤	٢١,٤٠٠,٤٩٠	٥٦١,٢٥٦	١١٧,٠٢٤,٨٧١	٥٨٤,٤٦٨,٩٨٣
٣٦١,٧٢٧,٤٨٦	١,٠١١,٧٩٥,٠١٤	٩٥,٠٠٣,٤٩٤	٣,٩٩٢,٨٦٤	٩٠٦,٤٩٨,٠٨٦	٥٩٤,٤٨٩,٤٠٥

إجمالي الإيرادات
(الوفر في) مخصص تكدي التسهيلات

الإنتمائية المباشرة
نتائج أعمال القطاع
مصاريف غير موزعة

الربح قبل الضرائب
ضريبة الدخل
صافي ربح الفترة

معلومات أخرى

مصاريف رأسمالية
الاستهلاكات والإطفاءات

إجمالي الموجودات

إجمالي المطلوبات

٢ - معلومات عن التوزيع الجغرافي

يمثل هذا القطاع التوزيع الجغرافي لأعمال البنك ، يمارس البنك نشاطاته بشكل رئيسي في المملكة التي تمثل الأعمال المحلية وكذلك يمارس البنك نشاطات دولية في الشرق الأوسط، أوروبا، آسيا، أمريكا والشرق الأدنى التي تمثل الأعمال الدولية .

فيما يلي توزيع إيرادات وموجودات البنك ومصاريفه الرأسمالية حسب القطاع الجغرافي :

المجموع		خارج المملكـة		داخـل المملكـة	
٣٠ أيار	٢٠١٠	٣٠ أيار	٢٠١٠	٣٠ أيار	٢٠١٠
دينار	دينار	دينار	دينار	دينار	دينار
٩٢,٣٦٤,٤١٩	٩٦,٦١٩,٣٠١	١٧,٥٧١,٧٤٢	١٢,١٨٦,٤٢٥	٨٢,٧٣٤,١١٦	٨٠,٢٢٨,٣١٢
٨,٧٩٤,١٠٦	٥,٩٦٨,١٠٣	٣,٦٨٨,١٦٣	٦,١٤٠,٥٢٣	٢,٦٥٣,٥٨٣	٢,٢٧٩,٩٤٠
١,٩٠٧,٩٩١,٨٤٨	١,٩٦١,٧١١,٣٣٥	٦٣٧,٥٧٣,٩٨٨	٥٥٤,٩٩٦,٥٦٤	١,٤٦٨,٩٦٨,١٧١	١,٤٤٩,٧٧٦,١٩٩
المجموع		خارج المملكـة		داخـل المملكـة	
٣١ كانون الأول	٣٠ أيلول	٣٠ أيلول	٣١ كانون الأول	٣١ كانون الأول	٣٠ أيلول
٢٠٠٩	٢٠١٠	٢٠١٠	٢٠٠٩	٢٠٠٩	٢٠١٠
دينار	دينار	دينار	دينار	دينار	دينار
١,٩٠٧,٩٩١,٨٤٨	١,٩٦١,٧١١,٣٣٥	٦٣٧,٥٧٣,٩٨٨	٥٥٤,٩٩٦,٥٦٤	١,٤٦٨,٩٦٨,١٧١	١,٤٤٩,٧٧٦,١٩٩

إجمالي الإيرادات
المصروفات الرأسمالية

مجموع الموجودات

١٤ - المعاملات مع اطراف ذات علاقة

قام البنك بالدخول في معاملات مع أعضاء مجلس الادارة والادارة العليا والشركة الحليفة وكبار المساهمين ضمن النشاطات الاعتيادية للبنك وباستخدام أسعار الفوائد والعمولات التجارية. إن جميع التسهيلات الائتمانية الممنوحة للشركة ذات العلاقة تعتبر عاملة ولم يؤخذ لها أي مخصصات.

فيما يلي ملخص المعاملات مع جهات ذات علاقة خلال الفترة:

المجموع		صندوق ادخار		المدراء التنفيذيين		اعضاء مجلس الادارة		كبار المساهمين		بنود داخل قائمة المركز المالي:	
٣٠ كانون الأول ٢٠٠٩	٢٠١٠	دينار	دينار	دينار	دينار	دينار	دينار	دينار	دينار	تسهيلات ائتمانية	ودائع
٩,٠٩٥,٤٧٤	٨,٦١٦,٦٥١	-	٦٢٠,٢٢٣	١,٧٤٦,٤٢٨	٦,٢٥٠,٠٠٠	١,٧٤٦,٤٢٨	٦,٢٥٠,٠٠٠	٤٧٨,٥٢٦	٦,٣٠٠		
٤,٠٢٤,٥٢٨	٥,٨٨٨,٧٣٦	١,٧٨٧,٣٦١	١,٦١٦,٧٧٩	٢,٠٠٦,٠٧٠		٢,٠٠٦,٠٧٠					
٢٠,٤٣٤	٨,٣٠٠	-	-	-	-	٢,٠٠٠	-				
-	٦,٦٠٠	-	-	-	-	١,٠٠٠	-	٥,٦٠٠			

بنود خارج قائمة المركز المالي:
كفالات

المجموع		للتسعة أشهر المنتهية في ٣٠ أيلول ٢٠٠٩		للتسعة أشهر المنتهية في ٣٠ أيلول ٢٠١٠	
دينار	دينار	دينار	دينار	دينار	دينار
٦٦٩,٤٥٥	٣٤٣,٢٠٥	-	٢٢,٧٥٧	١٧,٤٣٥	٣٠٣,٠١٣
٢٥٦,٤٥١	٢٧٦,٠٩٩	٥٤,٦٦٧	٢٩,٨٨٦	٤٥,٩٣٥	١٤٥,٦١١

عناصر قائمة الدخل:
فوائد وعمولات دائنة
فوائد وعمولات مدينة

وقد كان أدنى سعر فائدة بنسبة ٥% على سلف وقرض اسكان الموظفين في حين بلغ أدنى نسبة فائدة على القروض لذوي العلاقة ٨,٢٥% وأعلى سعر فائدة مقبوضة ٨,٧٥% على القروض أما أعلى نسبة فائدة مدفوعة لذوي العلاقة هي ٧,٣% (شهادات ايداع لصندوق الادخار / موظفي بنك الاردن) والتي استحققت بتاريخ ٩ أيلول ٢٠١٠.

فيما يلي ملخص لمنافع (رواتب ومكافآت ومنافع أخرى) الإدارة التنفيذية العليا للبنك :

للتسعة أشهر المنتهية في ٣٠ أيلول		
٢٠٠٩	٢٠١٠	
دينار	دينار	رواتب ومكافآت
٨٠٨,٥٧٥	١,٢٣٥,٨٤٥	المجموع
٨٠٨,٥٧٥	١,٢٣٥,٨٤٥	

١٥ - إرتباطات والتزامات محتملة
أ - إرتباطات والتزامات انتمائية :

٣٠ أيلول		
٢٠١٠	٣١ كانون الاول	
دينار	دينار	اعتمادات
٧٣,٤٨٩,٢٢٩	٥٨,٩٧٥,٨٧٤	قبولات
١٨,٨٤٩,٣٦٨	٢٢,٨٦٩,٢٠٧	كفالات :
٨٥,٠٨٢,٢١٦	٨٥,٩٤٧,٣٢١	- دفع
٣١,٢٣٩,٥٢٠	٣٠,٦٧٧,٠٩٢	- حسن تنفيذ
٣٠,٥٧١,٣٠١	٣٠,٦٧٥,٨٣٦	- أخرى
٢٣,٢٧١,٣٩٥	٢٤,٥٩٤,٣٩٣	سقف تسهيلات إبتنائية مباشرة غير مستغلة
١٠٨,٦٤٢,٤٦٧	٩٣,٧٦٠,٣٢٧	المجموع
٢٨٦,٠٦٣,٢٨٠	٢٦١,٥٥٢,٧٢٩	

١٦ - القضايا المقامة على البنك

هنالك قضايا مقامة على البنك لابطال مطالبات البنك على الغير ولفك رهونات عقارية وللمطالبة بالعدل والضرر ولوقف صرف شيكات ، ويبلغ مجموع هذه القضايا ١٤,٨٨٦,٤٢٧ دينار كما في ٣٠ أيلول ٢٠١٠ مقابل مبلغ ١٥,٥٦١,٥٥٩ دينار كما في ٣١ كانون الأول ٢٠٠٩ ، وقد بلغ رصيد المخصصات لمواجهة القضايا المقامة على البنك مبلغ ٥٤٥,٦٥٢ دينار كما في ٣٠ أيلول ٢٠١٠ ، وفي رأي الإدارة ومحامي البنك فإنه لن يترتب على البنك أية مبالغ مادية لقاء هذه القضايا عدا المخصص المرصود ، علماً بأن المبالغ التي قد يدفعها البنك لقاء القضايا التي فصلت أو تم تسويتها ودياً يتم قيدها في قائمة الدخل الموحد المرحلي الموجز أو يتم قيدها على المخصص المأخوذ عند دفعها .

١٧ - الاحتياطات القانونية والرسوم

لم يتم البنك باقتطاع الاحتياطات القانونية والرسوم حسب أحكام قانون الشركات والتعليمات الصادرة عن أرباح الفترة للتسعة أشهر المنتهية في ٣٠ أيلول ٢٠١٠ حيث أن هذه القوائم مرحلية ، وإن الاقتطاعات يتم إجراؤها في نهاية السنة المالية .